



## **Geheimhaltungsverpflichtung bezüglich der Daten, für die die ZAS verantwortlich ist**

Herr Nevzat Dursun hat für die gesamte Dauer der Übersetzung Zugriff auf die für die Übersetzung Nr. ZNET-D68JAF\_TR\_04530 erforderlichen Daten der Zentralen Ausgleichsstelle ZAS, insbesondere auf medizinische Daten bezüglich einer versicherten Person. Er verpflichtet sich insbesondere:

- diese Daten ausschließlich im Rahmen seines Auftrags zu verwenden;
- diese Daten nicht für persönliche Zwecke zu verbreiten oder zu verwenden;
- diese Daten zu vernichten, sobald sie für seine Auftrags Erfüllung nicht mehr erforderlich sind.

Darüber hinaus verpflichtet sich Herr Nevzat Dursun zur Geheimhaltung aller Daten der ZAS, von denen er/sie im Rahmen eines spezifischen Übersetzungsauftrags Kenntnis erhalten hat und die aufgrund ihrer Art oder aufgrund der gesetzlichen Rechtsvorschriften oder Anweisungen vertraulich zu behandeln sind.

Diese Geheimhaltungsverpflichtung ist sowohl gegenüber Dritten als auch gegenüber anderen Mitarbeitern des Auftragnehmers einzuhalten, die nicht an der Erbringung von Übersetzungsaufträgen und insbesondere nicht an der Ausführung des spezifischen Übersetzungsauftrags beteiligt sind.

Diese Verpflichtung gilt für die gesamte Dauer des Auftrags und bleibt auch über die Beendigung desselben hinaus bestehen, unabhängig vom Beendigungsgrund des Auftragsverhältnisses.

Bei Verletzung der vorliegenden Geheimhaltungsvereinbarung wird der Auftragnehmer unverzüglich informiert, damit er Herr Nevzat Dursun den Zugriff auf die Daten der ZAS entzieht. Zudem nimmt Herr Nevzat Dursun zur Kenntnis, dass er strafrechtlich verantwortlich ist und dass jeglicher Verstoß gegen diese Geheimhaltungsverpflichtung mit Freiheitsstrafe oder Geldstrafe geahndet werden kann (Artikel 162 und Artikel 320 des Schweizerischen Strafgesetzbuches, StGB; SR 311.0).

Das vorliegende Dokument wird zusammen mit dem Rahmenvertrag aufbewahrt, der den Auftragnehmer an die ZAS bindet.

Erstellt in Berlin am 18.06.2024

Der Lektor

Nevzat Dursun

(Unterschrift)